Рішення № 2008-568 DC
від 7 серпня 2008 р.

(Закон про покращення

суспільної демократії та реформування робочого часу)

25 липня 2008 року на підставі частини другої статті 61 Конституції, Закону про покращення суспільної демократії та реформування робочого часу до Конституційної Ради звернулися пан Жан-Марк ЕРО, пані Сільві АНДРІЄ, пани Жан-Поль БАКЕ, Домінік БАЕРТ, Жан-П’єр БАЛЛІГАН, Жерар БАРТ, Клод БАРТОЛОН, Жак БАСКУ, Крістіан БАТАЙ, пані Дельфіна БАТО, пан Жан-Луі БІАНКО, пані Жізель БІЕМУРЕ, пани Серж БЛІСКО, Патрік БЛОШ, Даніель БУАСЕРІ, Жан-Мішель БУШЕРОН, пані Марі-Оділь БУЙЕ, пан Крістоф БУЙОН, пані Моніка БУДЕСТЕН, пан П’єр БУРГІНЬОН, пані Даніель БУСКЕ, пани Франсуа БРОТТ, Ален КАШЕ, Жером КАЮЗАК, Жан-Крістоф КАМБАДЕЛІС, Тьєррі КАРСЕНАК, Крістоф КАРЕШ, пані Мартіна КАРІЙОН-КУВРЕР, пани Лоран КАТАЛА, Бернар КАЗЕНЕВ, Жан-Поль ШАНТЕГЕ, Ален КЛЕЙС, Жан-Мішель КЛЕМАН, пані Марі-Франсуаза КЛЕРЖО, пани Жіль КОКЕМПО, П’єр КОЕН, пані Катрін КУТЕЛЬ, Паскаль КРОЗОН, пан Фредерік КУВІЛЬЄ, пані Клод ДАРСІО, пан Паскаль ДЕГІЛЕМ, пані Мішель ДЕЛОНЕ, пани Гі ДЕЛЬКУР, Мішель ДЕЛЕБАР, Бернар ДЕРОЗЬЄ, Мішель ДЕСТОТ, Марк ДОЛЕЗ, Жюльєн ДРЕ, Тоні ДРЕЙФЮС, Жан- П’єр ДЮФО, Вільям ДЮМА, пані Лоранс ДЮМОН, пани Жан-Поль ДЮПРЕ, Ів ДЮРАН, пані Одет ДЮРІЕЗ, пани Філіп ДЮРОН, Олів’є ДЮССОР, Крістіан ЕКЕРТ, Анрі ЕММАНЮЕЛЛІ, пані Корін ЕРЕЛЬ, пани Лоран ФАБІЮС, Альбер ФАКОН, Ерве ФЕРОН, пані Орелі ФІЛІППЕТТІ, пан П’єр ФОРГ, пані Валері ФУРНЕРОН, пани Мішель ФРАНСЕ, Жан-Клод ФРЮТО, Жан-Луі ГАН’ЄР, пані Женев’єва ГАЯР, пани Гійом ГАРО, Жан ГОБЕР, пані Катрін ЖЕНІССОН, пани Жан-Патрік ЖІЛЬ, Жан ГЛАВАНІ, Даніель ГОЛЬДБЕРГ, Гаетан ГОРС, пані Паскаль ГОТ, пани Марк ГУА, Жан ГЛЕЛЬЄ, пані Елізабет ГІГУ, пан Давід ХАБІБ, пані Даніель ХОФФМАН-РІСПАЛЬ, пан Франсуа ОЛЛАНД, пані Моніка ІБОРРА, пани Мішель ІССІНДУ, Серж ЖАНКЕН, Режіс ЖЮАНІКО, Арман ЮНГ, пані Маріетта КАРАМАНЛІ, Кончіта ЛАКЮЕ, пани Жером ЛАМБЕР, Франсуа ЛАМІ, Жан ЛОНЕ, Жан-Ів ЛЄ БУЙОННЕК, Жільбер ЛЄ БРІ, Жан-Ів ЛЄ ДЕО, Жан-Марі ЛЄ ГЮАН, Брюно ЛЄ РУ, пані Маріліз ЛЄБРАНШЮ, пан Мішель ЛЄФЕ, пані Катрін ЛЄМОРТОН, Аннік ЛЄПЕТІ пани Жан-Клод ЛЄРУА, Мішель ЛІБГОТТ, пані Мартіна ЛІНЬЄР-КАССУ, пани Франсуа ЛОНКЛЬ, Жан МАЛЛО, Луі-Жозеф МАНСКУР, пані Марі-Лу МАРСЕЛЬ, пани Жан-Рене МАРСАК, Філіп МАРТЕН, пані Мартіна МАРТІНЕЛЬ, Фредеріка МАССАТ, пани Жільбер МАТОН, Дідьє МАТЮС, пані Сандрін МАЗЕТЬЄ, пани Мішель МЕНАР, Клебер МЕСКІДА, Жан МІШЕЛЬ, Дідьє МІГО, Арно МОНТЕБУР, П’єр МОСКОВІСІ, П’єр-Ален МЮЕ, Філіп НОШ, Анрі НЕРУ, Ален НЕРІ, пані Марі-Рене ОЖЕ, Франсуаза ОЛІВ’Є-КУПО, Жорж ПО-ЛАНЖЕВЕН, пани Крістіан ПОЛЬ, Жан-Люк ПЕРА, Жан- Клод ПЕРЕЗ, пані Марі-Франсуаза ПЕРОЛЬ-ДЮМОН, пани Філіп ПЛІССОН, Жан-Жак КЮЕРАНН, Домінік РЕМБУР, пані Марі-Лін РЕНО, пани Ален РОДЕ, Бернар РОМАН, Рене РУКЕ, Ален РУССЕ, Патрік РУА, Мішель СЕНТ-МАРІ, Мішель САПЕН, пані Оділь САГ, пани Крістоф СІРЮГ, Паскаль ТЕРРАС, пані Марізоль ТУРЕН, пани Жан-Луі ТУРЕН, Жан-Жак ЮРВОАС, Даніель ВАЯН, Жак ВАЛАКС, Андре ВАЛЛІНІ, Манюель ВАЛЛЬС, Мішель ВОЗЕЛЬ, Мішель ВЕРНЬЄ, Андре ВЕЗІНЄ, Ален ВІДАЛІ, Жан-Мішель ВІЛЛОМЕ, Філіп ВЮІЛЬК, пані Шанталь БЕРТЕЛО, пани Жерар ШАРАС, Рене ДОЗЬЄР, Поль ЖЯКОББІ, Крістіан ЮТЕН, Серж ЛЕЧІМІ, Альбер ЛІКЮВАЛЮ, пані Жанні МАРК, Мартіна ПЕНВІЛЬ, пан Сімон РЕНЮЧЧІ, пані Шанталь РОБЕН-РОДРІГО, пан Марсель РОЖЕМОН, пані Крістіана ТОБІРА, Марі-Елен АМЯБЛЬ, пани Франсуа АЗЕНСІ, Ален БОКЕ, Патрік БРАУЕЗЕК, Жан-П’єр БРАР, пані Марі-Жорж БЮФФЕ, пани Жан-Жак КАНДЕЛЬЄ, Андре ШАССЕНЬ, Жак ДЕСАЛАНГР, Жак ФРЕСС, Андре ГЕРЕН, П’єр ГОСНА, Максім ГРЕМЕЦ, Жан-Поль ЛЄКОК, Ролан МЮЗО, Даніель ПОЛЬ, Жан-Клод САНДРІЄ, Мішель ВАКС, Франсуа де РЮЖІ, Альфред МАРІ-ЖАНН і пані Югет БЕЛЛО — депутати,

а також того самого дня — пан Жан-П’єр БЕЛЬ, пані Жаклін АЛЬК’Є, Мішель АНДРЕ, пани Бернар АНЖЕЛЬС, Давід АСУЛІН, Бертран ОБАН, пані Маріза БЕРЖЕ-ЛЯВІНЬ, Марі-Крістіна БЛАНДЕН, пани Яннік БОДЕН, Дідьє БУЛО, пані Аліма БУМЕДЬЄН-ТЬЄРІ, Йоланда БУАЄ, Ніколь БРІК, Клер-Ліз КАМПІОН, Моніка СЕРІЗЬЄ-бен ГІГА, пани П’єр-Ів КОЛЛОМБА, Ів ДОЖ, пані Крістіана ДЕМОНТЕС, пани Клод ДОМЕЗЕЛЬ, Мішель ДРЕЙФЮС-ШМІДТ, Жан-Клод ФРЕКОН, Бернар ФРІМАТ, Шарль ГОТЬЄ, Жак ЖІЙО, Жан-П’єр ГОДЕФРУА, пані Одет ЕРВІО, Анні ЖАРРО-ВЕРГНОЛЬ, пан Шарль ЖОССЕЛЕН, пані Баріза ХІАРІ, пан Серж ЛЯГОШ, пані Ремонда ЛЄ ТЕКСЬЄ, пани Андре ЛЄЖЕН, Роже МАДЕК, Жак МАЕАС, Франсуа МАРК, Марк МАССІОН, П’єр МОРУА, Жан-Люк МЕЛЕНШОН, Луі МЕРМАЗ, Жерар МІКЕЛЬ, Жан-Марк ПАСТОР, Жан-Клод ПЕРОННЕ, Жан-Франсуа ПІШЕРАЛЬ, пані Жізель ПРІНЦ, пани Даніель РАУЛЬ, Даніель РЕІНЕР, Тьєррі РЕПЕНТЕН, Ролан РІЕС, Жерар РУЖАС, Андре РУВ’ЄР, пані Патрісія ШІЛЛЕНЖЕ, пани Мішель СЕРЖАН, Жак СІФФР, Рене-П’єр СІНЄ, Жан-П’єр СЮЕР, Сімон СЮТУР, пані Катрін ТАСКА, пани Мішель ТЕСТОН, Жан-Марк ТОДЕШІНІ, Андре ВАНТОММ, пані Домінік ВУАНЕ і

пан Рішар ЮНГ — сенатори;

КОНСТИТУЦІЙНА РАДА

на підставі Конституції;

на підставі Постанови № 58-1067 від 7 листопада 1958 року, зі змінами, про органічний Закон про Конституційну Раду;

на підставі зауважень Уряду, унесених до реєстру 30 липня 2008 року;

на підставі Трудового кодексу;

на підставі Закону № 2004-391 від 4 травня 2004 року про підвищення кваліфікації упродовж всього життя та про соціальний діалог;

заслухавши доповідача;

1. Беручи до уваги, що депутати та сенатори — позивачі передали до Конституційної Ради Закон про покращення суспільної демократії та реформування робочого часу; що вони оскаржують його відповідність статтям 3 і 18 Конституції;
* ЩОДО СТАТТІ 3:
1. Беручи до уваги, що розділ VII статті 3 зазначеного Закону вносить зміни до статті L. 1111-2 Трудового кодексу з метою уточнення того, що задля реалізації положень цього Кодексу наймані працівники, яких залучено до праці на певному зовнішньому підприємстві, є персоналом підприємства-користувача, коли вони перебувають у його приміщеннях і працюють там протягом хоча б року; що розділ VIII додає до зазначеного Кодексу статтю L. 2314-18-1, яка щодо обрання осіб, делегованих від персоналу, додає умову про присутність на підприємстві, яке їх використовує, протягом дванадцяти місяців поспіль, аби вони мали статус виборців, і протягом двадцяти чотирьох місяців поспіль — аби вони могли бути обрані; що тимчасово наймані працівники обирають, у який спосіб здійснювати своє право обирати та бути обраними — на підприємстві, де вони працевлаштовані, чи на підприємстві, де вони працюють; що розділ IX додає до Трудового кодексу статтю L. 2324-17-1, згідно з якою участь тимчасово найманих працівників у виборах представників від персоналу до комітету підприємства залежить від їх присутності протягом дванадцяти місяців поспіль на підприємстві; що ці наймані працівники, які не можуть бути обраними, також вирішують, скористатися своїм правом голосу на підприємстві, де вони працевлаштовані, чи на підприємстві, де вони працюють;
2. Беручи до уваги, що позивачі зголосилися проти обмежень, які законодавчий орган вніс до положення про здійснення права голосу й можливості бути обраними щодо тимчасово найманих працівників; що вони дорікають йому в тому, що він залишив осторонь найманих працівників, які постійно й тісно інтегровані до трудової спільноти, з якої складається підприємство, а отже, що він не дотримався принципу участі в господарчому управлінні підприємства; що вони також наполягають на тому, що критиковані ними положення призведуть до неоднакового ставлення до найманих працівників — залежно від того, чи укладено з ними трудовий договір;
3. Беручи до уваги, по-перше, те, що, попри положення абзацу восьмого преамбули Конституції від 27 жовтня 1946 року, згідно з яким «будь-який працівник за посередництва своїх делегатів бере участь у колективному визначенні умов праці, а також у господарчому управлінні підприємством», статтею 34 Конституції визначення фундаментальних принципів трудового законодавства зараховано до сфери дії Закону; отже, саме законодавчому органові, з дотриманням принципу, викладеного у восьмому абзаці преамбули, належить визначати умови й гарантії його здійснення;
4. Беручи до уваги, що Конституція не надає Конституційній Раді загальних повноважень щодо оцінювання та ухвалення рішень, аналогічних до таких повноважень Парламенту;
5. Беручи до уваги, що право участі через своїх делегатів у «колективному визначенні умов праці, а також у господарчому управлінні підприємством» належить якщо не всім працівникам, працевлаштованим на цей час на підприємстві, то принаймні всім тим, хто тісно й постійно інтегрований до складу трудової спільноти, навіть якщо такі працівники не є його постійними працівниками; що законодавчий орган погодився уточнити поняття «інтегрування до складу трудової спільноти» для посилення правової безпеки підприємств і постійно найманих працівників; що для цього він передбачив умови безперервної присутності у приміщеннях підприємства, строк якої встановлено відповідно у дванадцять місяців та у двадцять чотири місяці, аби тимчасово наймані працівники мали змогу бути виборцями або бути обраними на підприємстві, на якому вони працюють; що ці положення не містять жодної очевидної помилки оцінювання; що якщо законодавчий орган зазначив, що наймані працівники повинні будуть здійснювати своє право голосу або на підприємстві, яке їх працевлаштовує, або на підприємстві-користувачі, а саме, аби уникнути чи обмежити ймовірність подвійного голосування; що, таким чином, об’єктивні та розумні цілі, поставлені законодавчим органом, враховують вимоги восьмого абзацу преамбули Конституції 1946 року;
6. Беручи до уваги, по-друге, те, що принцип рівності не перешкоджає законодавчому органу або по-різному регулювати неоднакові ситуації, або відступати від принципу рівності, зважаючи на загальну зацікавленість, за умови, що в обох випадках різниця у ставленні, яка випливає із цього, прямо пов’язана з предметом закону, який її встановлює;

1. Беручи до уваги, що законодавчому органу дозволено з огляду на причини, зазначені вище, не надавати всім працівникам, тимчасово залученим до роботи на підприємстві, право обирати або бути обраними для призначення делегатів від персоналу та представників найманих працівників до комітету підприємства; що встановлена ним різниця у ставленні перебуває у прямому співвідношенні з метою, яку він поставив перед собою;
2. Вважаючи, що за цих умов претензії, спрямовані проти статті 3 зазначеного Закону, потрібно відкинути;
* ЩОДО СТАТТІ 18:
1. Беручи до уваги, що стаття 18 зазначеного Закону стосується визначення квоти на понаднормові роботи, порядку перевищення цієї квоти та компенсації за відпочинок; що розділ I цієї статті дає нову редакцію статті L. 3121-11 Трудового кодексу і додає до нього статтю L. 3121-11-1; що її розділ II скасовує статті L. 3121-12 — L. 3121-14, L. 3121-17 — L. 3121-19, а також статті L. 3121-26 — L. 3121-32, які входять до розділу Трудового кодексу, присвяченого «обов’язковій компенсації відпочинку»; що її розділ III переписує дві перші частини статті L. 3121-24 цього Кодексу; що, нарешті, її розділ IV визначає умови, за яких ці нові правила застосовуються до застережень попередніх угод і колективних договорів щодо понаднормової роботи та компенсації за відпочинок;
2. Беручи до уваги, що ці положення, по-перше, мають на меті закріпити функції щодо визначення річної квоти на понаднормову роботу, а також тривалості, характеристик і умов отримання обов’язкового компенсаційного відпочинку за будь-яку понаднормову роботу з перевищенням квоти в колективному договорі в межах підприємства, а за його відсутності — у галузевому договорі, а за відсутності останнього — у декреті; що, по-друге, для підприємств із двадцятьма і більше найманими працівниками скасовують компенсацію за відпочинок за понаднормову роботу, відпрацьовану в межах річної квоти; що водночас, по-третє, вони дозволяють укладати угоду або колективний договір на підприємстві чи на додаток, у яких, з одного боку, передбачати таку компенсацію, а з іншого — дозволяють замінювати оплату понаднормової роботи в повному обсязі або частково, а також надбавки за рівнозначну обов’язкову компенсацію відпочинку; що, нарешті, вони скасовують обов’язок повідомляти інспектора з умов праці про фактично відпрацьовану понаднормову роботу в межах квоти й отримувати його дозвіл на понаднормову роботу з перевищенням цієї квоти;
3. Беручи до уваги, що, на думку позивачів, у разі закріплення «функції встановлення всіх умов понаднормової роботи, що перевищує річну квоту на понаднормову роботу, а також порядок отримання компенсації відпочинку за кожну додаткову годину, відпрацьовану з перевищенням квоти» в колективному договорі в межах підприємства або за його відсутності — у галузевому договорі та «скасування всіх статей Трудового кодексу щодо обов’язкової компенсації відпочинку», стаття 18 Закону суперечитиме статті 34 Конституції; що вони підкреслюють, що закон повинен сам визначати фундаментальні принципи трудового права й забезпечувати основу для «сфери застосування колективних договорів»; що вони, зокрема, з огляду на одинадцятий абзац Преамбули 1946 року, підкреслюють, що скасування обов’язкової компенсації відпочинку «є фундаментальним переглядом порядку, прийнятого у суспільстві» та що відсилання до колективного договору, а за його відсутності — до декрету позбавляє конституційних гарантій у сфері охорони здоров’я;

Щодо компенсації відпочинку за понаднормову роботу, що перевищує річну квоту:

1. Беручи до уваги, що згідно з десятою частиною статті L. 3121-11 Трудового кодексу, оскільки це випливає з розділу I статті 18: «Угода або колективний договір підприємства чи закладу, а за їх відсутності галузеві угода чи колективний договір встановлюють усі умови відпрацювання понаднормової роботи з перевищенням річної квоти, а також тривалість, характеристики й умови прийняття обов’язкової компенсації відпочинку, який належить надати за будь-яку понаднормову роботу, відпрацьовану з перевищенням річної квоти»; що, крім того, розділ II статті 18 скасовує статті L. 3121-26 — L. 3121-32 Трудового кодексу щодо «обов’язкової компенсації відпочинку»;
2. Беручи до уваги, що згідно зі статтею 34 Конституції: «Закон визначає фундаментальні принципи… трудового права»; що у восьмому абзаці Преамбули 1946 року зазначено, що: «Будь-який працівник через своїх делегатів бере участь у колективному визначенні умов праці, а також у господарчому управлінні підприємством»; що з цих положень випливає, що, якщо законодавчий орган дозволив уточнювати в колективному договорі конкретний порядок застосування фундаментальних принципів трудового права та передбачив, що за відсутності колективного договору такий порядок підлягає застосуванню на підставі декрету, він у повному обсязі має здійснювати повноваження, надані статтею 34 Конституції;
3. Беручи до уваги, що оскаржувані положення передбачають обов’язкову компенсацію відпочинку за будь-яку понаднормову роботу, відпрацьовану з перевищенням річної квоти, але скасовують будь-які межі її мінімальної тривалості або умови її здійснення, тоді як, з іншого боку, початок застосування цього зобов’язання щодо відпочинку як такий не регулюється законом; що, відповідно, коли Конституційній Раді немає потреби виносити рішення щодо скарги на недотримання одинадцятого абзацу Преамбули 1946 року, законодавчий орган не визначив точно умов здійснення принципу обов’язкової компенсації відпочинку, а отже, не виконав обсяг повноважень, наданих йому статтею 34 Конституції;
4. Беручи до уваги, що за відсутності будь-якої правової гарантії, що визначає обов’язкову компенсацію відпочинку за понаднормову роботу, відпрацьовану з перевищенням річної квоти, або умов, за яких її може бути отримано, посилання на «тривалість» періоду обов’язкового компенсаційного відпочинку, яке міститься в другому та третьому пунктах статті L.3121-11 Трудового кодексу зі змінами, унесеними пунктом I статті 18 зазначеного Закону, має бути оголошене таким, що суперечить Конституції; що, відповідно, слова «на тимчасовій основі та протягом цього періоду» у другому реченні статті 18 (IV) також повинні бути оголошені такими, що суперечать Конституції;

Щодо попередніх угод і договорів:

1. Беручи до уваги, що згідно з першим реченням розділу IV статті 18: «Положення угод і договорів, укладених на підставі статей L. 3121-11 — L. 3121-13 і L. 3121-17 Трудового кодексу або на підставі другої частини статті L. 713-11 Трудового кодексу в редакції до опублікування цього Закону, залишаються чинними не пізніше, ніж до 31 грудня 2009 року»;
2. Беручи до уваги, що законодавчий орган не має права заподіяти шкоду законно укладеним договорам, не виправдану достатньою причиною загальної зацікавленості, не порушуючи вимоги положень статей 4 і 16 Декларації прав людини і громадянина 1789 року, а також, оскільки йдеться про участь працівників у колективному визначенні їхніх умов праці, восьмий абзац Преамбули 1946 року;
3. Беручи до уваги, що перше речення розділу IV статті 18 станом на 1 січня 2010 р. скасовує всі попередні угоди щодо понаднормової роботи, аби розпочати нові переговори на рівні підприємства або, якщо це не застосовно, галузі; що таке скасування торкається кількох сотень угод або колективних договорів, застосовуваних до кількох мільйонів найманих працівників; що воно стосується застережень щодо квоти понаднормової роботи, зміст яких не визнає нове законодавство; що воно відбивається, з одного боку, на угодах або галузевих колективних договорах, які вже дозволяють провадити переговори щодо колективних договорів у межах підприємства на підставі розділу 9 статті 43 зазначеного вище Закону від 4 травня 2004 р., а з іншого боку – щодо колективних договорів у межах підприємства або закладу, укладених на підставі цього винятку; що з моменту публікації Закону сторони – учасниці колективних переговорів у межах підприємства або галузі після денонсації попередніх угод можуть вести переговори й укладати договори, не очікуючи 1 січня 2010 року, за умов і в порядку, які встановлено новим Законом; що, нарешті, факт скасування застережень щодо понаднормової роботи в тексті наявних угод змінить баланс і спричинить інші наслідки цих попередніх договорів, ніж ті, на які очікували особи, що підписали їх;
4. Беручи до уваги, що з цього моменту, зважаючи на шкоду, заподіяну в такий спосіб поточним угодам, перше речення розділу IV статті 18, яке скасовує попередні застереження щодо понаднормової роботи, не відповідає зазначеним вище вимогам Конституції, а тому має бути визнано таким, що суперечить Конституції; що, отже, законодавчий орган через ухвалення статті 18 мав намір внести зміни до структури різних колективних угод, аби сприяти переговорам на підприємствах щодо понаднормової роботи, і з цього випливає, що за відсутності першого речення в цьому розділі IV, положення його розділу I підлягають застосуванню негайно та дозволяють провадити переговори щодо договорів із підприємствами попри можливу наявність суперечливих застережень у галузевих договорах;
5. Беручи до уваги, що в Конституційної Ради немає підстав порушувати жодне інше питання щодо відповідності Конституції,

В И Р І Ш И Л А:

Стаття перша. — Оголосити такими, що суперечать Конституції, такі положення статті 18 Закону про покращення суспільної демократії та реформування робочого часу:

* у розділі I — елемент речення: «тривалість,», який відображено у другій і третій частинах статті L. 3121-11 Трудового кодексу;
* перше речення розділу IV та слова другого речення розділу IV:

«На тимчасовій основі та протягом цього періоду».

Стаття 2. — Стаття 3 та решта статті 18 того самого Закону не суперечать Конституції.

Стаття 3. — Це рішення буде опубліковане в *Офіційній газеті* Французької Республіки.

Рішення ухвалила Конституційна Рада на засіданні від 7 серпня 2008 року, у якому взяли участь: пан Жан-Луі ДЕБРЕ — головуючий, пани Гі КАНІВЕ, Рено ДЕНУА де СЕН МАРК, Олів’є ДЮТЕЙЕ де ЛЯМОТ і Валері ЖІСКАР д’ЕСТЕН, пані Жаклін де ГІЙЕНШМІДТ, пани П’єр ЖОКС і Жан-Луі ПЕЗАН, пані Домінік ШНАППЕР і пан П’єр СТАЙНМЕЦ.